



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 13.12.2011
COM(2011) 891 окончателен

**СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ДО
СЪВЕТА**

**Частично преразпределение на средствата от бившите магазини на Комисията за
служители**

1. ВЪВЕДЕНИЕ

През ноември 2008 г. Комисията взе решението¹ да преразпредели за четири конкретни проекта, предназначени за социални дейности в полза на персонала на институциите, следните суми от оперативния излишък на бившите магазини за служители „Икономат“ и начислените по него лихви:

- помощ за интегрирането на деца с увреждания в яслите и занималните (100 000 EUR);
- обновяване на спортните съоръжения в центъра „Оверайзе“ (500 000 EUR);
- инфраструктура за подобряване на условията на труд в европейския квартал (600 000 EUR);
- помощ за фитнес центъра на Европейския парламент (1 500 000 EUR).

През юни 2008 г. горепосоченият излишък възлизаше точно на 2 733 356 EUR, а на действителната дата на затваряне на хранящите сметки през април 2009 г. — 2 839 914,96 EUR. Тази сума беше осчетоводена като целеви приходи.

Средствата за първия проект (помощ за интегрирането на деца с увреждания в яслите и занималните) вече са предназначени и използвани. Свързаните с третия проект (инфраструктура за подобряване на условията на труд в европейския квартал) средства са предназначени за строителни дейности, за които е поискано разрешително.

Проектът на Европейския парламент (1,5 млн. EUR) стана неосъществим след решението от 2009 г. проектът да не бъде изпълняван в своя първоначален вид, а съответната сума се пренася от 2009 г. насам.

В резултат от това е налична обща сума от 1 639 914,96 EUR, която да бъде предназначена за нов проект: 1 500 000 EUR от проекта на Парламента и 139 914,96 EUR от разликата между окончателната сума, останала от сметките на бившите магазини за служители „Икономат“ (2 839 914,96 EUR), и общата сума на проектите, определени в съобщението от 2008 г.

Предвид горепосоченото събитие настоящото съобщение има за цел да информира Европейския парламент и Съвета за измененията в разпределението на средствата, които не са предвидени за конкретна цел, останали от бившите магазини за служители „Икономат“, предвидено в съобщението от 2008 г.

2. СЪКРАЩАВАНЕТО НА ПРОЕКТА ЗА ФИТНЕС ЦЕНТЪРА НА ПАРЛАМЕНТА

През лятото на 2009 г. Комисията беше уведомена за решението на Бюрото на Европейския парламент мащабът на проекта да бъде намален значително, така че участието на Комисията вече не е необходимо. През септември 2009 г. службите на

¹ COM(2008) 692 окончателен, 12 ноември 2008 г.

Комисията отговори на администрацията на Парламента, че са взели предвид това решение, и обявиха, че ще бъде потърсено ново предназначение за тези 1,5 млн. EUR.

3. РЕМОНТ НА ЦЕНТЪРА „ОВЕРАЙЗЕ“

Идеята да се ремонтира центъра „Оверайзе“, притежаван от Комисията от 1974 г. насам, беше подкрепена от представителите на персонала и включена в няколко плана за действие на Комисията.

Поради липса на бюджетни средства обаче и поради промяната на устройствения план от страна на местните власти през 2009 г. разработваните планове станаха неосъществими, а вследствие на това ремонтът се забави. В началото на 2011 г. започна и в момента се провежда проучване за нов проект, в който се вземат под внимание допълнителните ограничения, наложени от устройствения план. Проектът се състои от построяване на нова сграда (предназначена за спортни и социални дейности, включително санитарни възли за спортистите), и от благоустройство на центъра, така че да се използва като занималня през великденската и лятната ваканция (градски лагер за ученици²), с което да бъдат заменени сегашните две сгради, които са напълно остарели, преустройство на граничните участъци, основен ремонт на вилата (по-конкретно, за да бъде подобрена нейната енергийна ефективност), ремонт и строеж на различни спортни съоръжения на центъра.

Наличните средства от бившите магазини за служители „Икономат“, които трябваше да бъдат използвани за фитнес центъра на Европейския парламент, ще бъдат предназначени за конкретен проект в рамките на ремонта на центъра „Оверайзе“.

Основната цел на новия план за ремонт на центъра „Оверайзе“ е да бъде осигурена услугата „занималня“ през великденската и лятната ваканция, която да е достъпна за целия персонал на всички институции, да бъде внесена добавена стойност в центъра, да се намалят оперативните разходи *inter alia* чрез въвеждането на съвременни решения за отопление и вентилация, центърът да бъде приведен в съответствие и по-специално:

- той да бъде приспособен за занимания с деца на открито и на закрито (занималня през великденската и лятната ваканция), както в качествено, така и в количествено отношение;
- да бъде на разположение срещу заплащане на свързани с него организации (които понастоящем наемат подобни съоръжения от трети страни, например европейските училища) с цел те да организират своите спортни седмици;
- да стане достъпен за лица с намалена подвижност;
- да предлага съоръжения за спорт и развлечения на децата и служителите и техните семейства;
- да бъде достъпен и за някои учебни дейности.

Следователно се предвижда всички налични суми от оперативния излишък на бившите магазини за служители „Икономат“ на стойност 1 639 914,96 EUR, както и 500 000

² През великденската и лятната ваканция тази услуга е много търсена от персонала/родителите и не може да бъде осигурена по друг начин.

EUR, вече предвидени за модернизирването на спортните съоръжения, да бъдат предназначени за финансирането на инвестиционните разходи за ремонт на Оверайзе, свързани главно с гореспоменатия конкретен проект за занималня.

В съответствие с общите условия за използването на средствата от бившите магазини за служители „Икономат“, посочени в първото съобщение от 2008 г., тази конкретна инвестиция няма да се нуждае от допълнителни човешки или финансови ресурси. Бюджетът, необходим за съхраняването на недвижимото имущество на Комисията в приемливо състояние и за покриването на експлоатационните разходи по него (поддръжка, енергия, сигурност), ще продължи да бъде захранван със съществуващите ресурси, отпуснати на Комисията.

Трябва да се отбележи, че действителното поемане на задължение за средствата до голяма степен зависи от разрешителните за строеж, които все още не са получени. Макар от предварителните контакти с местните власти да не личат особени трудности, резултатът не е изцяло под контрола на службите на Комисията. Това може да доведе до по-нататъшното забавяне на проекта и не може напълно да се изключи рискът за самата му осъществимост. Поради това е целесъобразно да се предвиди още сега евентуално ново предназначение на средствата за друг социален проект, в случай че забавянето на разрешителното за строеж застраши осъществяването на проекта.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Предлага се наличната сума от 1 639 914,96. EUR да бъде добавена към сумата от 500 000 EUR, първоначално предназначени за ремонт на спортните съоръжения, с оглед финансирането на конкретния проект, свързан с услугата „занималня“ в рамките на ремонта на центъра „Оверайзе“, както е обяснено по-горе.

Поради времето, необходимо за изготвянето на нов проект, за извършването на съответните проучвания, за получаването на разрешителните за строеж и за организирането на търг, беше невъзможно сумите да се използват през бюджетните 2009/2010/2011 години, както беше предвидено първоначално. На този етап се очаква поемането на задължение за средствата, свързани с новия проект, да бъде направено през 2012/2013 г.

Следователно в изпълнение на Финансовия регламент (член 10) неизползваните средства ще бъдат пренесени за следващите години.

Комисията:

- одобрява разпределянето на 2 139 914,96 EUR за конкретния проект, свързан с услугата „занималня“ в рамките на ремонта на центъра „Оверайзе“. Компетентните служби ще осъществяват бюджетните операции, необходими за изпълнението на настоящото решение.
- информира Европейския парламент и Съвета за частичното преразпределяне на средствата на бившите магазини за служители „Икономат“ и относно необходимостта тези фондове да бъдат пренесени.

- е съгласна да разпредели средствата за друг проект в социалната област, след като представи ново съобщение, в случай че проектът „Оверайзе“ бъде прекратен по външни причини.